



ARLINGTON, VIRGINIA

GUÍA DEL CIUDADANO PARA

ENTENDER EL PRESUPUESTO

AÑO FISCAL
2020

ESCUELAS PÚBLICAS
DE ARLINGTON
www.apsva.us



ADMINISTRATION

“ Aunque este fue un año difícil, el proceso presupuestario fue exitoso gracias a los esfuerzos de nuestro personal, el apoyo comprometido de la comunidad y nuestra continua y sólida asociación con la Junta del Condado.

Agradecemos las contribuciones de todos para garantizar que sigamos respondiendo a las necesidades y expectativas de la comunidad mientras trabajamos para proporcionar las mejores oportunidades de aprendizaje para nuestros estudiantes actuales y futuros. ”

–Reid Goldstein
*Presidente de La Junta Escolar,
Gestión 2019-20*

Miembros de la Junta Directiva

Tannia Talento
Presidente

Monique O’Grady
Vice Presidente

Reid Goldstein
Miembro

Dr. Barbara Kanninen
Miembro

Nancy Van Doren
Miembro

Equipo de Liderazgo Ejecutivo

Cintia Johnson
Superintendente Interino

Rajesh Adusumilli
Asistente Superintendente, *Servicios Informáticos*

John Chadwick
Asistente Superintendente, *Instalaciones y Operaciones*

Catherine Ashby
Asistente Superintendente Interino, *Relaciones con las Escuelas y la Comunidad*

Dr. Jeannette Allen
Asistente Superintendente Interino, *Servicios Administrativos*

Dan Redding
Asistente Superintendente Interino, *Recursos Humanos*

Vacante
Asistente Superintendente, *Enseñanza y Aprendizaje*

Leslie Peterson
Asistente Superintendente, *Servicios de Administración y Finanzas*

Lisa Stengle
Director Ejecutivo de Planificación y Evaluación

Vacante
Director Ejecutivo de Diversidad

Julia Burgos
Jefe de Personal

MENSAJE DEL SUPERINTENDENTE INTERINO

Estimadas Familias de Arlington, Empleados, y Ciudadanos:

Les presento la Guía del Ciudadano para entender el presupuesto para el año fiscal 2020, un documento que explica en términos simples las complejidades del presupuesto de nuestro distrito escolar.

El presupuesto para el año fiscal 2020 se desarrolló en estrecha colaboración con nuestra comunidad, que incluye familias, ciudadanos, maestros, personal y estudiantes, y se basa en lo que ellos más valoran: las necesidades de nuestros estudiantes. La comunidad y APS continúan otorgando un gran valor a la provisión de una educación pública de calidad a sus estudiantes.

Estamos agradecidos por la estrecha colaboración con la Junta del Condado. A lo largo del proceso, nos reunimos regularmente para intercambiar inquietudes y proporcionar actualizaciones sobre el estado del presupuesto de APS. Este año comenzó con el mayor desafío de financiación que hemos enfrentado en las últimas décadas. Tuvimos que implementar reducciones presupuestarias de \$ 11.3 millones, usar fondos de reserva y depender de nuevos ingresos provenientes del condado. Gracias a los ingresos adicionales del condado por el aumento de impuestos de 1½ centavos y nuestros esfuerzos para identificar e implementar eficiencias y reducciones, pudimos equilibrar el presupuesto de este año.

Nuestras prioridades este año incluyeron proveer financiamiento para nuestra creciente población estudiantil, otorgar un aumento salarial para los empleados elegibles, cubrir completamente los costos de la apertura de cinco nuevas escuelas y programas y continuar apoyando varias iniciativas de crecimiento iniciadas en presupuestos anteriores. A medida que continuaremos creciendo, es esencial que trabajemos juntos para encontrar soluciones a largo plazo para nuestros desafíos presupuestarios, ya que debemos garantizar el éxito continuo de nuestros estudiantes.

Le pido que lea esta guía para comprender mejor nuestro proceso y el presupuesto adoptado para el año fiscal 2020. Esta Guía para el Ciudadano está disponible en nuestro sitio web www.apsva.us/budget-finance/.

Si desea recibir información sobre el presupuesto y otros asuntos actuales por correo electrónico, regístrese en APS School Talk visitando www.apsva.us/schooltalk y siguiendo las instrucciones para suscribirse.

Estamos comprometidos con el éxito de cada niño en APS. Muchas gracias por su continuo apoyo mientras trabajamos juntos para invertir en nuestros estudiantes y nuestras escuelas.

Sinceramente,

Cintia Johnson
Superintendente Interino
Septiembre 2019

“ Realmente creo que si actuamos juntos, lado a lado dirigiéndonos hacia una meta en común, no hay límites para lo que podemos lograr en favor de nuestros estudiantes. ”

–Cintia Johnson
Superintendente Interino

APS PLAN ESTRATÉGICO 2018-2024



ÉXITO ESTUDIANTIL: MÚLTIPLES CAMINOS HACIA EL ÉXITO PARA TODOS LOS ESTUDIANTES

Asegurar que cada estudiante sea motivado e incluido a tiempo de proporcionar múltiples vías para el éxito de los mismos al ampliar sus oportunidades, crear sistemas de apoyo y eliminar barreras. APS eliminará las brechas de oportunidades para que todos los estudiantes logren la excelencia.



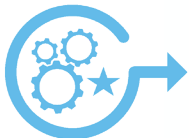
BIENESTAR DE LOS ESTUDIANTES: ESTUDIANTES SANOS, SEGUROS Y APOYADOS

Crear un entorno que fomente el crecimiento del niño en su totalidad. APS fomentará el crecimiento intelectual, físico, mental y socioemocional de todos los estudiantes en entornos de aprendizaje saludables, seguros y de apoyo.



FUERZA DE TRABAJO COMPROMETIDA

Reclutar, contratar e invertir en una fuerza laboral diversa y de alta calidad para garantizar que APS sea el lugar donde las personas con talento elijan trabajar.



EXCELENCIA OPERACIONAL

Fortalecer y mejorar las operaciones de todo el sistema para satisfacer las necesidades de la creciente y cambiante comunidad de Arlington.



ASOCIACIONES FUERTES Y DE APOYO MUTUO

Desarrollar y apoyar asociaciones sólidas entre las escuelas, las familias y la comunidad para ampliar las oportunidades de aprendizaje, desarrollo y crecimiento de los estudiantes.

Misión

Garantizar que todos los estudiantes aprendan y prosperen en entornos de aprendizaje seguros, saludables y de apoyo.

Visión

Ser una comunidad inclusiva que permita a todos sus estudiantes lograr sus sueños, explorar posibilidades y crear sus futuros.

Valores Centrales

Excelencia—Asegurarse de que todos los estudiantes reciban una educación ejemplar que sea académicamente desafiante y que satisfaga sus necesidades sociales y emocionales.

Equidad—Eliminar brechas de oportunidades y lograr excelencia brindando acceso a las escuelas, recursos y oportunidades de aprendizaje acordes con las necesidades únicas de cada estudiante.

Inclusión—Fortalecer nuestra comunidad valorando a las personas por lo que son, fomentando nuestra diversidad y aceptando las contribuciones de todos los estudiantes, familias y personal.

Integridad—Construir confianza actuando de manera honesta, abierta, ética y respetuosa.

Colaboración—Fomentar asociaciones con las familias, la comunidad y el personal para apoyar el éxito de nuestros estudiantes.

Innovación—Ser partícipes de un pensamiento progresivo para identificar ideas audaces que nos permitan responder a las expectativas de nuestra organización y comunidad mientras cultivamos la creatividad, el pensamiento crítico y el ingenio en nuestros estudiantes.

Administración—Administrar nuestros recursos para honrar la inversión de la comunidad en nuestras escuelas; crear entornos de aprendizaje seguros, saludables y ambientalmente sostenibles; apoyar el compromiso cívico y comunitario; y servir a las generaciones actuales y futuras.

GUÍA PRESUPUESTARIA— AÑO FISCAL 2020

El Presupuesto del Año Fiscal 2020 aborda la Directiva Presupuestaria de la Junta Escolar

La siguiente Guía Presupuestaria para el año fiscal 2020 fue aprobada por la Junta Escolar el 4 de Octubre de 2018.

- ◆ Presentar un presupuesto que sea coherente con la Misión, Visión, Valores Básicos y el Plan Estratégico de APS con un énfasis continuo en la prioridad de la Junta Escolar de apoyar al niño en su totalidad.
- ◆ Incluir aumento salarial para los empleados elegibles, consistente con el objetivo estratégico de mantener una fuerza laboral motivada. El presupuesto también debe incluir el último año del plan gradual de incrementos salariales para aquellos puestos identificados en el estudio de compensaciones con remuneraciones salariales por debajo del mercado.
- ◆ Incluir fondos recurrentes/permanentes para apoyar la apertura oportuna de cinco nuevas escuelas y programas en el otoño de 2019 y garantizar su continuo funcionamiento.
- ◆ Incluir fondos para apoyar el crecimiento de nuestro sistema escolar de más de 27,500 estudiantes.
- ◆ Proveer fondos para nuevas iniciativas y gastos alineados con el Plan Estratégico 2018-2024 de la Junta Escolar. Incluye,
 - ✦ restaurar el número de alumnos por clase sustentado con fondos únicos no recurrentes en el año fiscal 2019;
 - ✦ restaurar otros ítems que se mantuvieron con fondos únicos no recurrentes en el año fiscal 2019; y
 - ✦ continuar la implementación de iniciativas de crecimiento iniciadas en los presupuestos fiscales 2017 y 2018.

La Junta Escolar instruye al Superintendente a:

- ◆ Revisar todas las partidas presupuestarias a fin de identificar posibles eficiencias y ahorros de costos, incluyendo los ahorros obtenidos con las decisiones de la Junta Escolar en el presupuesto del año fiscal 2019.
- ◆ Explorar estrategias de largo plazo para lograr eficiencias, así como la colaboración con el Condado sobre servicios y tarifas.
- ◆ Presentar un presupuesto transparente que proporcione detalles sobre los cambios significativos en las diferentes categorías de gastos (salarios, beneficios, servicios comprados, etc.).
- ◆ Considerar las recomendaciones de los informes del consejo asesor ciudadano 2017-18, evaluaciones de programas, auditorías internas y otros informes relevantes.
- ◆ Explorar posibles aumentos de ingresos, incluida una revisión de todas las tarifas cobradas por APS.
- ◆ Considerar fondos de reserva para costos únicos no recurrentes en el año fiscal 2020 de acuerdo con las prácticas de la Junta Escolar.
- ◆ Realizar pronósticos de ingresos y gastos a tres años para evaluar la sostenibilidad financiera a largo plazo.
- ◆ Asegurar que APS cumple con todas las leyes federales, estatales y locales.
- ◆ Incluir fondos para estudios presupuestarios que analicen y produzcan recomendaciones para crear eficiencias y reducir los costos por alumno.

Cada año la junta escolar adopta un marco presupuestario que se basa en el Plan Estratégico y se centra en los objetivos del sistema escolar y las prioridades que deben ser consideradas en la elaboración del presupuesto del siguiente año fiscal.

EL PROCESO DE DESARROLLO PRESUPUESTARIO

Elementos Básicos del Presupuesto

- ◆ *El distrito escolar de Arlington (APS) tiene dos presupuestos primarios. El primero es el Presupuesto Aprobado de la Junta Escolar que provee para las operaciones de día a día, el mantenimiento de las escuelas, el personal y sus programas. El segundo es el presupuesto para el Plan de Mejoramiento de Bienes de Capital (CIP-por sus siglas en inglés), el cual aborda necesidades de infraestructura.*
- ◆ *El año fiscal para APS se extiende del 1 de julio al 30 de junio. Por ejemplo, el presupuesto del año fiscal 2020 proporciona recursos para el año que comienza el 1 de julio de 2019 y finaliza el 30 de junio de 2020.*
- ◆ *APS es fiscalmente dependiente del Condado de Arlington ya que no tiene autoridad legal para recaudar impuestos o emitir deuda. Por otro lado, el condado no puede instruir a la Junta Escolar cómo hacer uso de sus fondos.*

El proceso presupuestario para APS abarca trece meses, desde la revisión de procesos y de la guía procedimental hasta la distribución de los documentos finales del presupuesto aprobado. El proceso y los procedimientos seguidos durante el proceso presupuestario se describen brevemente a continuación.

La creación del presupuesto para el próximo ciclo presupuestario comienza con una sesión informativa en junio sobre el proceso presupuestario más reciente. El personal evalúa el proceso y formula recomendaciones para mejorar este proceso y sus procedimientos para el próximo año. El Consejo Consultivo para el Presupuesto proporciona un informe escrito a la Junta Escolar que puede plantear cuestiones y preocupaciones acerca del presupuesto y/o su proceso presupuestario.

El superintendente y el Equipo de Liderazgo Ejecutivo se reúnen con la Junta Escolar a finales de junio, para recibir de esta una guía sobre políticas presupuestarias en una serie de áreas, incluyendo el establecimiento de las prioridades iniciales del sistema escolar para el próximo año y el cómo atender estas prioridades.

Una vez que la guía presupuestaria, la estrategia y los cambios al proceso presupuestario han sido incorporados en el plan de trabajo del desarrollo presupuestal y en el calendario para el próximo año, el personal inicia el desarrollo y revisión del presupuesto base.

Después de que el Presupuesto Propuesto del Superintendente es presentado a la Junta Escolar y al público, la Junta Escolar celebra una serie de reuniones de trabajo para revisar esta propuesta, así como una audiencia pública para proporcionar oportunidad de interacción y comentarios de la comunidad. El Consejo Consultivo para el Presupuesto asesora a la Junta Escolar sobre el grado en que el proyecto de presupuesto presentado por el Superintendente cumple con buenas prácticas fiscales y ayuda a la obtención de las prioridades de la Junta. Asimismo, ayuda a educar a la comunidad en cuanto al contenido del presupuesto y su proceso.

A mediados de febrero, se publican nuevas proyecciones sobre el número de estudiantes y todo el personal escolar es recalculado. Estas proyecciones son la base del Presupuesto Propuesto de la Junta Escolar. En marzo se recalculan las estimaciones del financiamiento estatal sobre la base de las acciones tomadas por la Asamblea General, y estas son incorporadas en el Presupuesto Propuesto de la Junta Escolar. Tras su aprobación, el proyecto de presupuesto de la Junta Escolar es enviado a la Junta del Condado para su revisión y consideración.

EL PROCESO DE DESARROLLO PRESUPUESTARIO

La Junta Escolar se reúne con la Junta del Condado para presentar el Presupuesto Propuesto de la Junta Escolar, y para responder a preguntas y observaciones planteadas por la Junta del Condado. La Junta del Condado anuncia la tasa impositiva justo después de que la Junta Escolar aprueba su proyecto de presupuesto y establece esta tasa una vez que el condado aprueba su presupuesto final (generalmente a mediados de abril).

Después de la adopción del presupuesto de la Junta del Condado, incluida la determinación del Fondo General para las Escuelas, la Junta Escolar hace ajustes finales y adopta su presupuesto final, generalmente a finales de abril o a principios de mayo. Finalmente, el personal de la oficina de presupuestos prepara y distribuye el documento final del presupuesto aprobado.

El presupuesto de APS es un:

- ◆ Documento de política que refleja las decisiones políticas y prioridades a través de la asignación de fondos a los programas y servicios específicos.
- ◆ Instrumento comunicacional para compartir esas decisiones con la comunidad.
- ◆ Guía de gasto que refleja las prioridades del sistema escolar.
- ◆ Expresión financiera del Plan Estratégico vinculando explícitamente las asignaciones de recursos al logro de los objetivos del mismo.



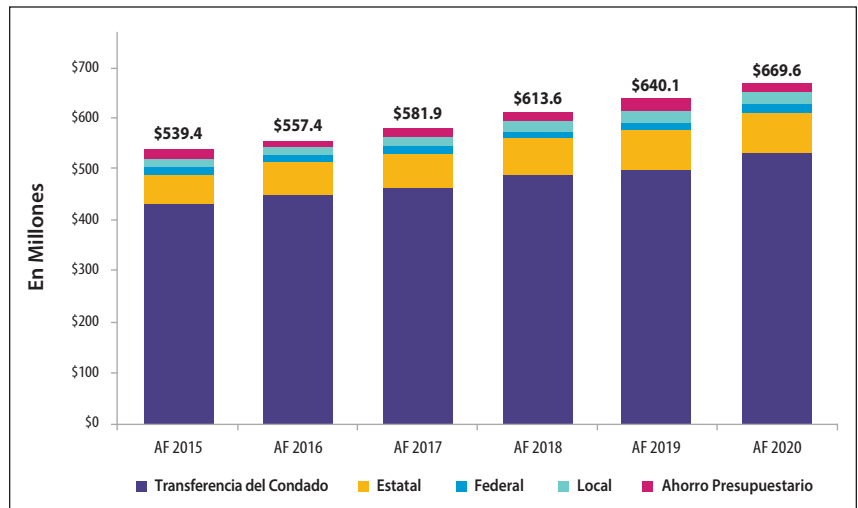
El desarrollo presupuestario es un proceso que dura todo el año y que se inicia en cuanto el presupuesto del año anterior es adoptado.

¿DE DÓNDE VIENEN LOS FONDOS DE APS?

El condado continúa demostrando su compromiso de apoyo a APS. La transferencia del condado en el año fiscal 2020 aumentó 6.4 por ciento en comparación con el año fiscal 2019.

El Apoyo A APS Continúa

El financiamiento para APS ha aumentado en un 24.1 por ciento durante los últimos seis años, lo que nos permite continuar brindando una educación de calidad para nuestros estudiantes y mantener la excelencia que nuestra comunidad espera.



La Mayoría De Los Fondos De APS Proviene De La Transferencia Del Condado

En el año fiscal 2020, el Condado de Arlington proporcionó el 47 por ciento de sus ingresos impositivos al presupuesto del distrito escolar.

◆ Fondos Locales – 79.5%

Transferencia del Condado: \$532.3 millones—Las principales fuentes de ingresos del condado son por impuestos a bienes raíces y a la propiedad privada. Este año el presupuesto aprobado incluye \$9.9 millones de fondos no recurrentes.

◆ Fondos Estatales – 12.2%

Impuesto a las Ventas: \$30.1 millones—Uno y 1/8 de centavos del impuesto estatal a las ventas son asignados a los distritos escolares locales para la educación.

Otros: \$51.4 millones—Financiamiento asociado al cumplimiento de los Estándares de Calidad (SOQ-por sus siglas en ingles)

◆ Fondos Federales – 2.4%

Ayuda Federal: 15.9 millones—Incluye Ayuda de impacto, fondos asociados al Acta de Educación de Individuos con Discapacidades (IDEA) y otros.

◆ Otros Fondos – 5.9%

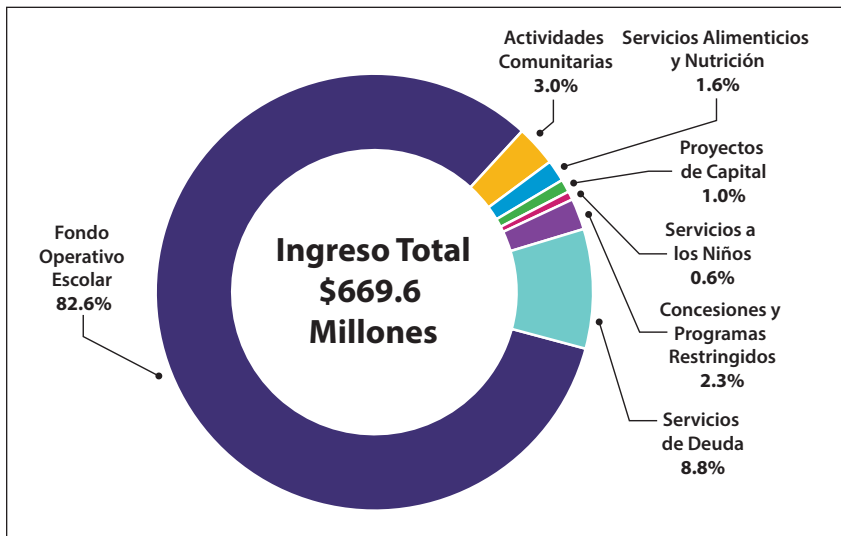
Ingresos Locales: \$24.5 millones—Incluye el programa "Extended Day", el uso de los edificios escolares, las clases de educación para adultos, los programas de desayunos y almuerzos escolares, y las tasas de inscripción matricular.

Ahorros Presupuestarios: \$15.3 millones—Compuesto por los ahorros en el gasto de años anteriores y provistos del fondo de reservas.

¿CÓMO ES DISTRIBUIDO EL DINERO?

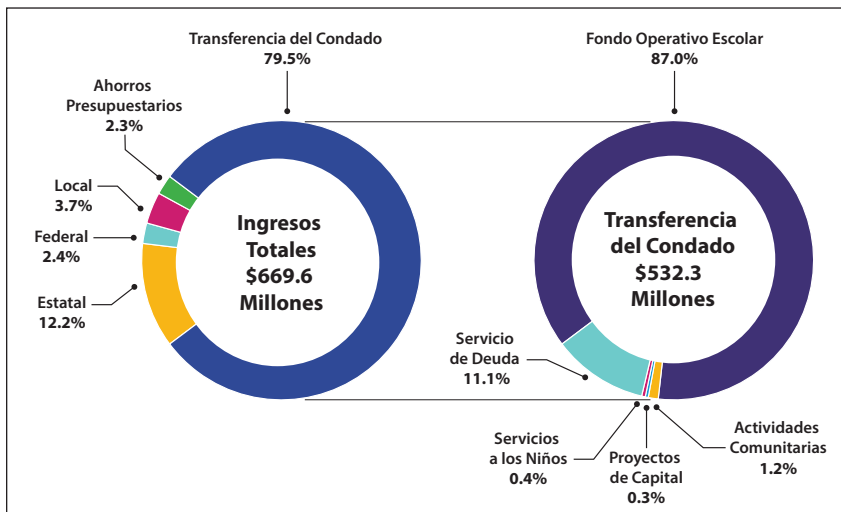
La Mayor Porción De Los Ingresos Va Al Fondo Operativo Escolar

El Fondo Operativo Escolar es el fondo más grande del sistema escolar y está financiado con el 82,6 por ciento de los ingresos totales. Este fondo provee recursos para las operaciones diarias del sistema escolar e incluye el financiamiento para todas las escuelas y departamentos/oficinas centrales.



La Mayor Parte De La Transferencia Del Condado Es Asignada Al Fondo Operativo Escolar

La Transferencia del Condado proveyó \$532.3 millones en ingresos al Presupuesto Adoptado del Año Fiscal 2020. De estos \$463.3 millones o 87 por ciento fue destinado al Fondo Operativo Escolar. El Fondo para el Servicio de Deuda también recibe financiamiento proveniente de la Transferencia del Condado; aproximadamente 11.1 por ciento o \$58.9 millones.



El presupuesto de APS incluye ocho fondos diferentes: el Fondo Operativo Escolar, el Fondo de Actividades Comunitarias, el Fondo para Proyectos de Capital, el Fondo para Servicio de Deuda, el Fondo de Servicios Alimenticios y Nutrición, el Fondo de Ley de Servicios a los Niños, y el Fondo de Concesiones y Programas Restringidos, todos los cuales son consignados anualmente por la Junta del Condado.

El Fondo de Bonos se contabiliza por separado y el Condado consigna estos fondos únicamente cuando los bonos son vendidos.

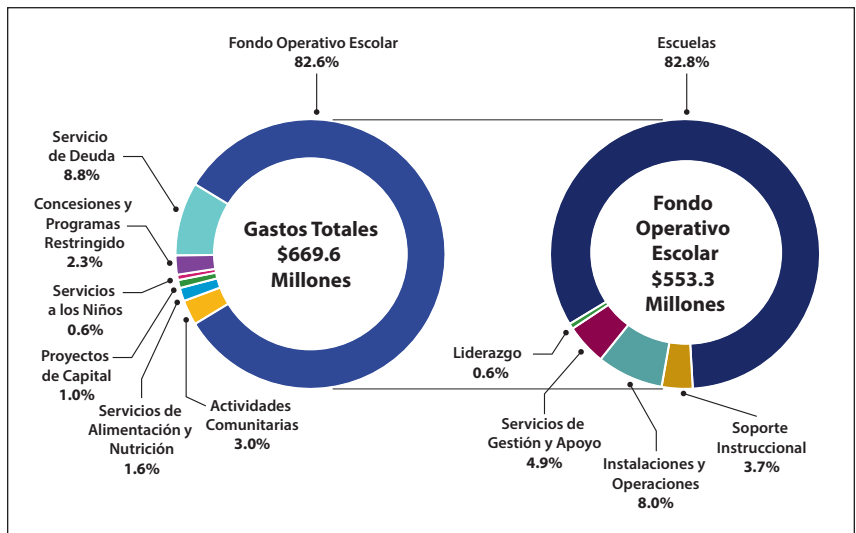
Los recursos pueden reasignarse internamente en cada uno de estos fondos, excepto el Fondo de Bonos, pero la transferencia entre fondos requiere la aprobación de la Junta Escolar.

¿CÓMO SON UTILIZADOS LOS FONDOS DE APS?

Financiar programas de instrucción académica es la prioridad mayor de APS.

APS Sigue Centrandose En Instrucción Académica

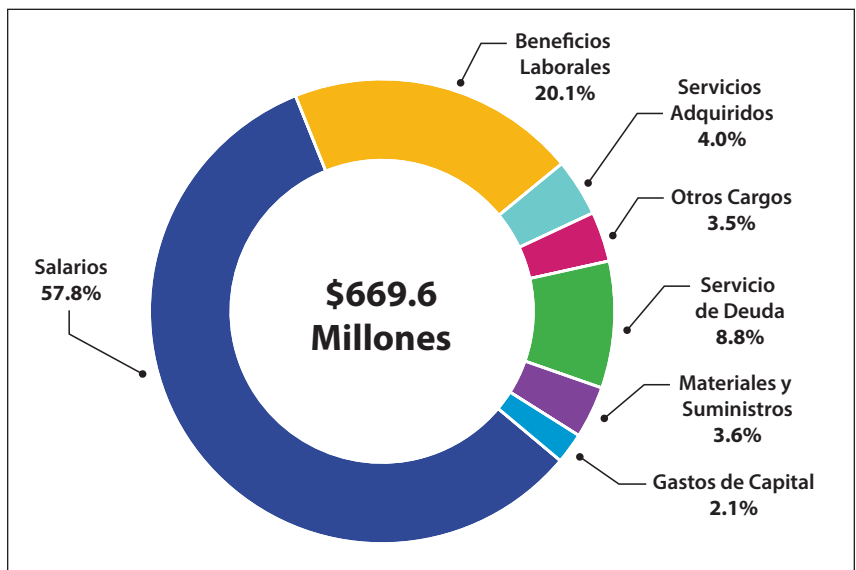
La importancia que APS les da a los programas de instrucción académica está reflejada en el hecho de que el 86.5 por ciento del presupuesto del Fondo Operativo Escolar es asignado a las Escuelas y al Soporte Académico Instruccional.



La educación sigue siendo una actividad intensiva en el uso de recursos humanos e invertir en una fuerza de trabajo de clase mundial es una prioridad para APS.

El Gasto Mas Alto De APS Es La Compensacion Salarial A Los Empleados

El Presupuesto Aprobado del año fiscal 2020 incluye \$522.2 millones o 78 por ciento del presupuesto total destinado a cubrir salarios y beneficios laborales de los empleados.



AJUSTES EN EL GASTO

Cambios Al Presupuesto Aprobado Del 2020 En Relacion Al 2019

El aumento neto del gasto asciende a \$29.4 millones o un 4.6 por ciento de incremento comparado con el Presupuesto Adoptado del AF 2019. El cuadro abajo proporciona un resumen de estos cambios.

	\$ EN MILLONES
Ingreso Adoptado AF 2019	\$640.1
AJUSTES EN EL INGRESO	
Transferencia del Condado	\$31.8
Federal	\$0.9
Estatal	\$5.3
Local	\$1.4
Ingresos año anterior	\$0.2
Usos Netos de Reservas	(\$10.2)
Total Ajusted en el Ingreso	\$29.4
INGRESO ADOPTADO AF 2020	\$669.6

	\$ EN MILLONES	POSICIONES
Presupuesto Adoptado AF 2019	\$640.1	4,737.74
AJUSTES EN EL GASTO		
Matrícula y Demografía Estudiantil		
Crecimiento de la Matrícula Estudiantil	\$7.0	68.00
Nueva Capacidad		
Nuevas Escuelas y Programas - Gastos Recurrentes	\$6.5	72.40
Nuevas Escuelas y Programas - Gastos No Recurrentes	\$3.9	
Compensación Salarial		
Aumento Escalonado	\$10.7	
Compensación por Debajo del Mercado	\$2.2	
Iniciativas de Crecimiento		
Arlington Tech	\$1.1	11.40
Apoyo Estudiantil e Instruccional	\$2.4	9.25
Necesidades de Seguridad	\$0.3	
Necesidades de Infraestructura y Soporte	\$0.3	7.00
Inversiones para Apoyar el Crecimiento		
Nuevas Inversiones	\$1.7	12.00
Obligaciones Contractuales		
Servicio de Deuda	\$0.6	
Otras Obligaciones Contractuales	\$1.1	
Servicios en Otros Fondos	\$3.1	13.82
Otros Servicios de base	\$3.3	2.70
Total de Ajustes en el Gasto	\$44.2	196.57
REDUCCIONES PRESUPUESTARIAS		
Gastos de Una Sola Vez en el Presupuesto AF 2019	(\$6.2)	(5.25)
Ajustes Presupuestarios de Base	(\$2.6)	
Reducciones Presupuestarias	(\$6.0)	(31.70)
Total Reducciones Presupuestarias	(\$14.7)	(36.95)
PRESUPUESTO ADOPTADO AF 2020	\$669.6	4,897.36

*Detalles sobre las reducciones presupuestarias y cambios en la prestación de servicios pueden ser encontrados en el Presupuesto Adoptado de la Junta Escolar para el AF 2020 en páginas 60-76.

Nota: Puede que no totalice debido a redondeo.

Los ajustes al ingreso incluidos en el Presupuesto Adoptado para el Año Fiscal 2020 totalizan \$29.4 millones.

Los ajustes al gasto incluidos en el Presupuesto Aprobado del 2020 totalizan \$44.2 millones con 196.57 puestos laborales adicionales.

Estos costos se compensan con reducciones en el presupuesto base y en gastos no recurrentes por \$8.7 millones y 5.25 posiciones.

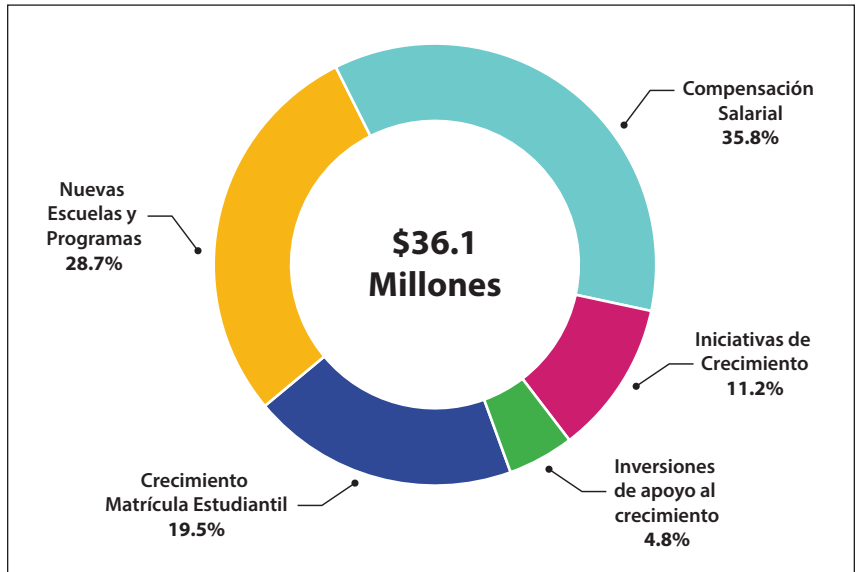
El Presupuesto adoptado para el año fiscal 2020 se equilibró con la implementación de reducciones y cambios en la prestación de servicios por un total de \$6.0 millones y 31.70 posiciones.

COSTOS SIGNIFICATIVOS

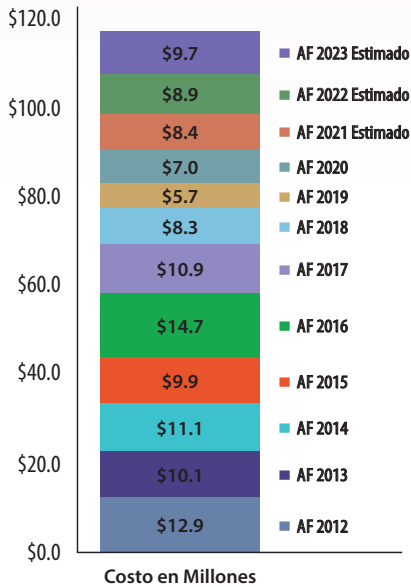
Nuevas Inversiones en el Presupuesto Adoptado del Año Fiscal 2020 totalizan \$36.1 millones.

Las Nuevas Inversiones Estan Alineadas Con La Directiva Presupuestaria

La mayoría de las nuevas inversiones, el 83.9 por ciento o \$30.3 millones fueron destinadas a cubrir gastos asociados al crecimiento de la matrícula estudiantil y a compensaciones salariales. Otro 16.1 por ciento se destinó a continuar las iniciativas de crecimiento iniciadas en 2017 y 2018 y a inversiones adicionales para apoyar a nuestra creciente población estudiantil.



COSTO DE CRECIMIENTO MATRÍCULA ESTUDIANTIL



Crecimiento De La Matrícula Estudiantil

El año fiscal 2020 representa el catorceavo año consecutivo de crecimiento de la matrícula estudiantil en APS. Durante los últimos 14 años, el número de estudiantes que asisten a APS ha aumentado en más de 10,099 estudiantes o el 54.8 por ciento. La inscripción real al 30 de septiembre de 2018 fue de 27,436 y la inscripción prevista para el 30 de septiembre de 2019 es de 28,510 estudiantes, es decir un incremento de 1.074, lo que representa un incremento anual de 3.9 por ciento.

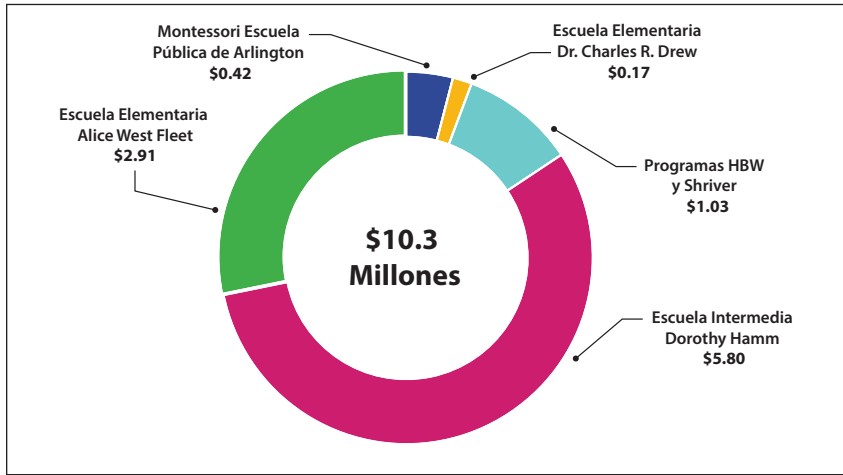
Para ajustarse al crecimiento de la matrícula estudiantil, se requirió un financiamiento adicional de \$7 Millones para nuevas posiciones, aulas temporales o reubicables, materiales, tecnología, mobiliario y equipo.

En los últimos diez años, los costos asociados al crecimiento de la matrícula estudiantil totalizaron \$98 millones y se espera que también aumenten en los próximos años.

COSTOS SIGNIFICATIVOS

Nuevas Escuelas Y Programas

Se abrieron cinco nuevas escuelas y programas en septiembre de 2019. Se requirió \$3.9 millones en costos iniciales y \$6.4 millones en costos recurrentes. Los costos iniciales se eliminarán del presupuesto del año fiscal 2021 y los costos recurrentes se incluirán en el presupuesto de base.



Ajustes En Compensacion Salarial Y Beneficios Laborales

Dado que la calidad del personal docente y administrativo es fundamental para el éxito y logros académicos de los estudiantes, se proveen fondos para un incremento salarial a todos aquellos empleados elegibles a un costo de \$10,7 millones. Este incremento es compatible con el objetivo de la Junta Escolar de tener una fuerza de trabajo de alta calidad. Se incluyen \$2,2 millones para aumentar los salarios de los puestos identificados en el estudio de compensación como sub-pagados.

Iniciativas De Crecimiento

Arlington Tech incluye los costos para expandir el programa en 150 estudiantes en el año fiscal 2020 y para continuar ampliándolo en el año fiscales 2021 a fin de incluir 150 estudiantes adicionales.

Apoyo Estudiantil e Instruccional incluye los costos de nuevas iniciativas para proporcionar asistencia puntual y dirigida a estudiantes y al personal en apoyo a la consecución de la prioridad de la Junta Escolar de desarrollo del niño bajo un concepto global.

Necesidades de Seguridad incluye iniciativas para incrementar la seguridad de los estudiantes, de los empleados y de las instalaciones escolares.

Necesidades de Infraestructura y Soporte incluye financiamiento de apoyo adicional a las oficinas centrales en preparación de convertirnos en una división escolar de 30,000 estudiantes en el año 2022.

Inversiones Para Apoyar El Crecimiento

El financiamiento presupuestario para el año fiscal 2020 es proporcionado para otorgar soporte específico a estudiantes y familias. Así como, asistencia adicional a las oficinas centrales a medida que la división escolar continúa creciendo. Costos no recurrentes y algunos recurrentes son financiados con fondos no recurrentes los cuales son eliminados en el siguiente año.

FY 2020 Salarios docentes

EMPEZANDO, LICENCIATURA–AF 2020	
Condado de Loudoun	\$53,730
Ciudad de Falls Church	\$51,599
Condado de Montgomery, MD	\$50,503
Condado de Fairfax	\$50,000
Condado de Prince William	\$49,496
Ciudad de Alexandria	\$49,382
Ciudad de Manassas Park	\$49,050
Condado de Arlington	\$48,228
Ciudad de Manassas	\$47,724

INTERMEDIO, MAESTRÍA–AF 2020	
Condado de Arlington	\$95,346
Ciudad de Falls Church	\$93,107
Ciudad de Alexandria	\$83,778
Condado de Montgomery, MD	\$81,407
Condado de Fairfax	\$80,680
Condado de Loudoun	\$80,500
Ciudad de Manassas	\$73,889
Condado de Prince William	\$61,276
Ciudad de Manassas Park	n/a

MÁXIMO–AF 2020	
Condado de Prince William	\$127,945
Ciudad de Manassas	\$113,813
Condado de Arlington	\$113,207
Ciudad de Falls Church	\$112,373
Ciudad de Manassas Park	\$112,030
Condado de Montgomery, MD	\$111,043
Ciudad de Alexandria	\$110,497
Condado de Loudoun	\$107,190
Condado de Fairfax	\$104,269

Fuente: Guía WABE AF 2020

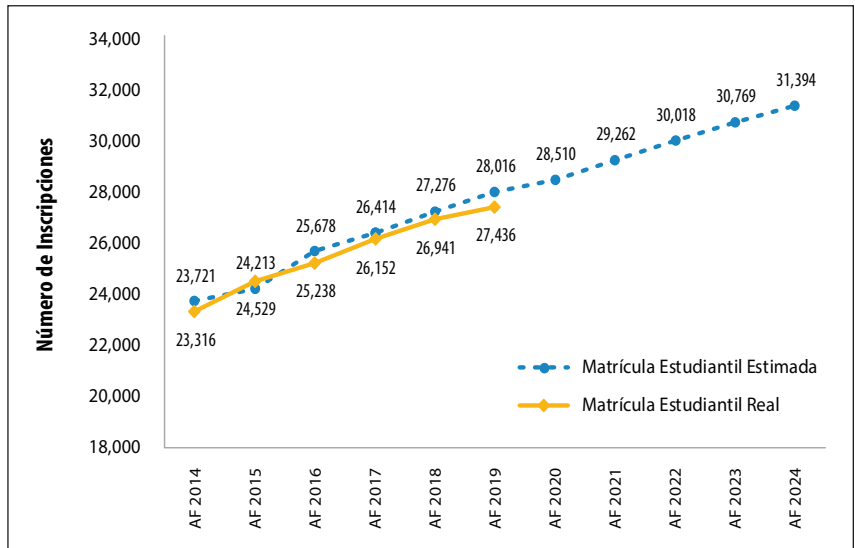
¿CUANTOS ESTUDIANTES TIENE APS?

La proyección de la matrícula estudiantil para el año fiscal 2020 es de 28,510 estudiantes, lo cual representa un incremento de 1,074 alumnos con relación a la matrícula real del Año Fiscal 2019.

MATRÍCULA ESTUDIANTIL POR GRADO	
Pre-K	1,348
Kindergarten	2,279
Grade 1	2,334
Grade 2	2,276
Grade 3	2,159
Grade 4	2,187
Grade 5	2,196
Grade 6	2,190
Grade 7	2,131
Grade 8	1,883
Grade 9	2,068
Grade 10	1,921
Grade 11	1,791
Grade 12	1,747
TOTAL	28,510

La Matrícula Estudiantil De APS Ha Crecido Cada Año

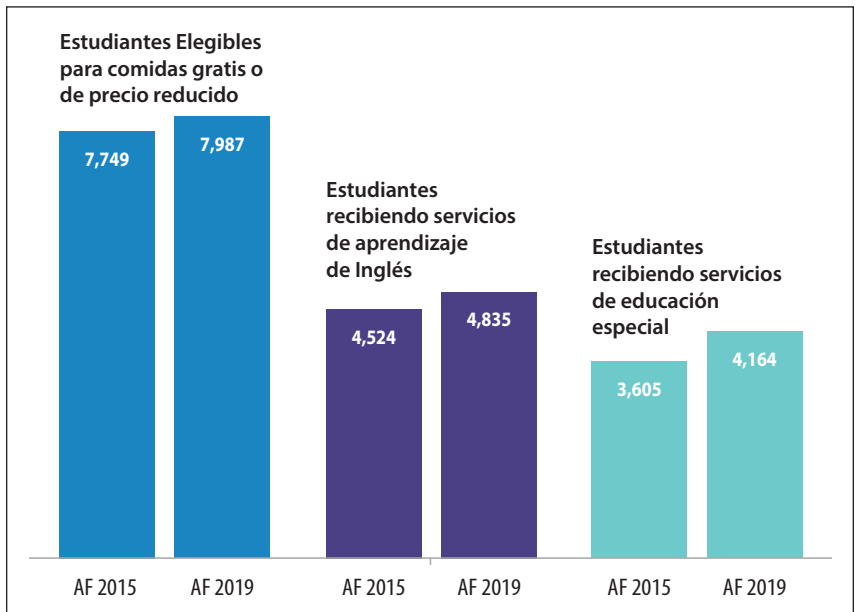
Las inscripciones han crecido de 23,316 alumnos en el año fiscal 2014 a un nivel proyectado de 28,510 en el año fiscal 2020, lo que representa un aumento del 22.3 por ciento durante ese período. El promedio de incremento anual en los últimos diez años es de alrededor del 3,3 por ciento.



Las cifras de inscripción son de la actualización de primavera.

APS Presta Servicios A Su Diversa Poblacion Estudiantil

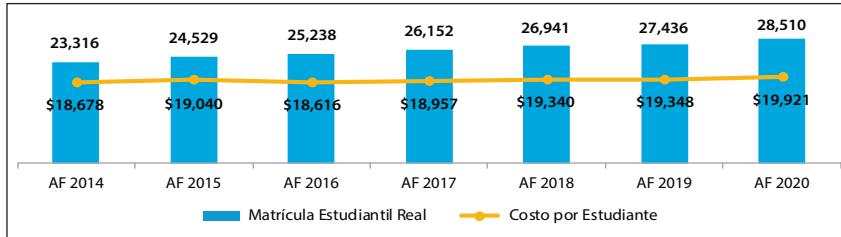
APS representa una de las más diversas y sofisticadas poblaciones estudiantiles. Nuestros estudiantes proceden de 116 países y hablan más de 105 idiomas.



¿CUÁL ES EL COSTO POR ESTUDIANTE EN APS?

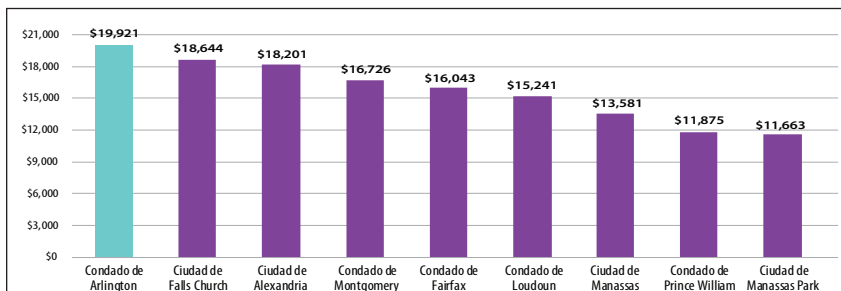
El Costo Por Estudiante En APS Se Ha Mantenido Estable

En el Presupuesto Aprobado del AF 2020, nuestro costo por alumno, basado en la fórmula de cálculo de la Junta de Educación del Área de Washington (WABE-por sus siglas en inglés) se incrementó a \$19,921.



Comparado Con Otros Sistemas Escolares

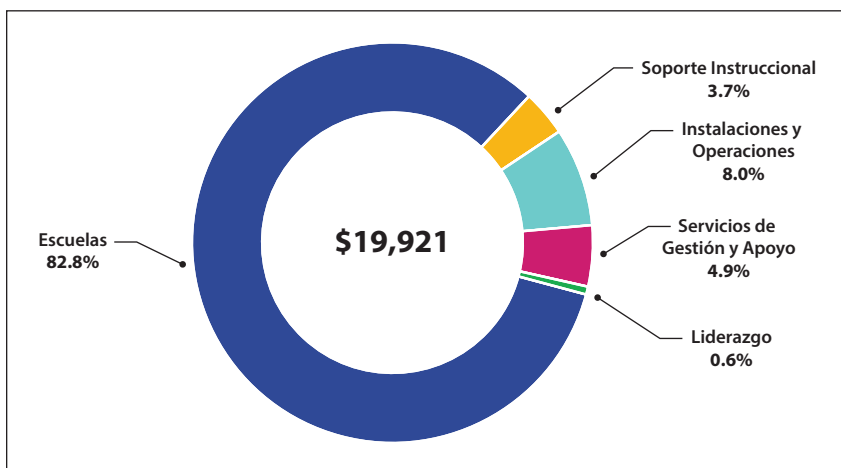
La brecha entre el costo por estudiante de APS y el segundo costo más alto de distritos escolares de la región es de \$1,277 o 6.8%, como consecuencia de aumentos presupuestales para nuevas escuelas y programas y para prepararnos a ser un sistema de 30.000 estudiantes.



Fuente: Guía 2020 de la Junta de Educación del Área de Washington (WABE). Datos preliminares.

Proporción De Gasto Del Costo Por Estudiante

Los fondos para las escuelas y el apoyo instruccional representan el 86,5 por ciento o \$17,225 del costo por estudiante.



El costo por estudiante proporciona una forma de medir la asignación de recursos basados en la población estudiantil. Es una herramienta útil para analizar nuestros gastos a lo largo del tiempo y para compararlos a los gastos de otros sistemas escolares.

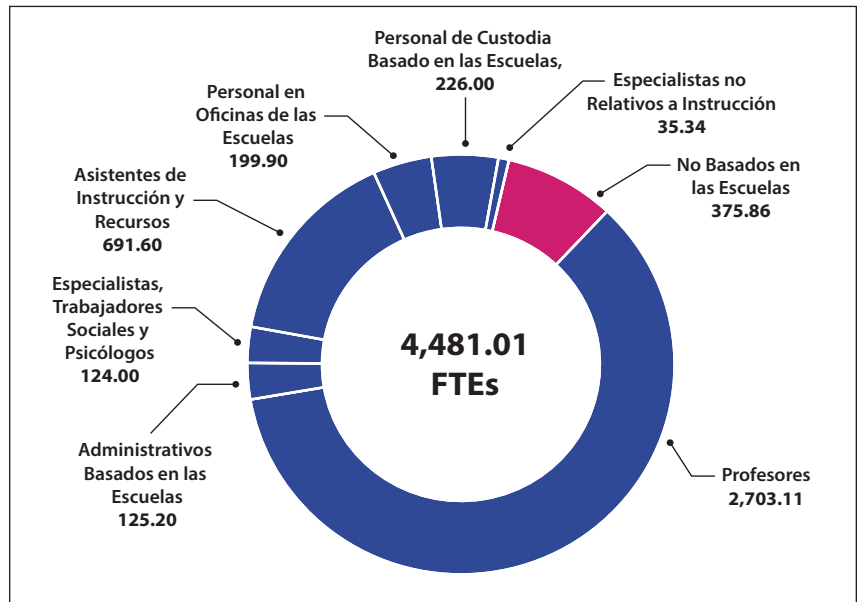
A pesar del incremento de la matrícula estudiantil, nuestro tamaño promedio de clase es uno de los más bajos en comparación con las divisiones escolares del área.

AÑO FISCAL 2020 PROMEDIO DE ESTUDIANTES POR AULA	
Escuela Elementarias	21.5
Escuela intermedia	21.0
Escuela Medias	19.7

¿QUIÉN TRABAJA EN APS?

La Mayoría De Los Empleados Estan Basados En Las Escuelas

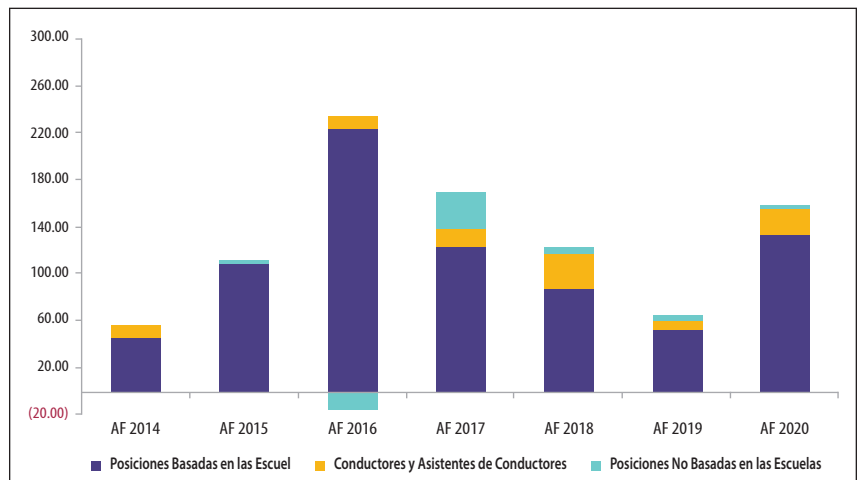
Un total de 4,481.01 posiciones son financiadas en el Presupuesto Operativo del año fiscal 2019 según WABE. De estas posiciones, más del 91 por ciento están en las aulas y edificios escolares sirviendo directamente a las necesidades de los estudiantes.



Posiciones con fondos federales están incluidas, aunque estas posiciones no son parte del Fondo Operativo Escolar. Conductores de autobuses y ayudantes de conductores no están incluidos.

Cada Año Se Adicionan Posiciones Basadas En Las Escuelas

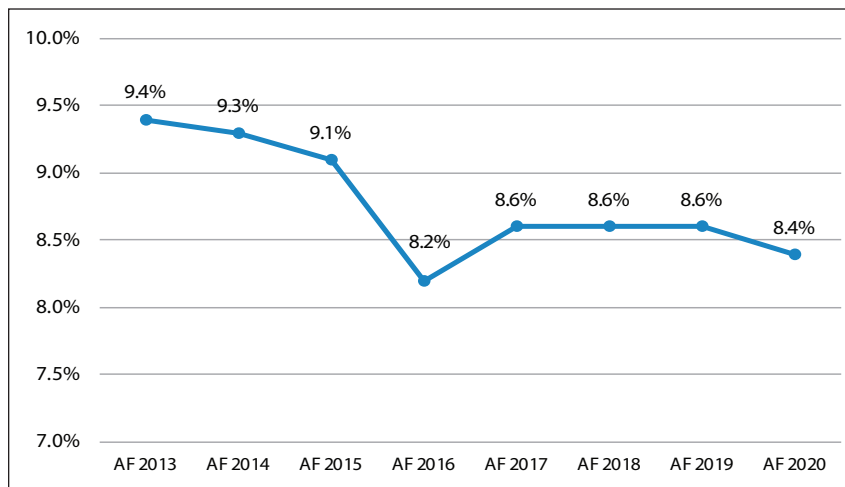
En el año fiscal 2020, el presupuesto aprobado adiciona 133.6 posiciones basadas en las escuelas y 22 posiciones para conductores de autobuses y ayudantes de conductores.



¿CUÁN EFICIENTE ES LA ADMINISTRACIÓN CENTRAL?

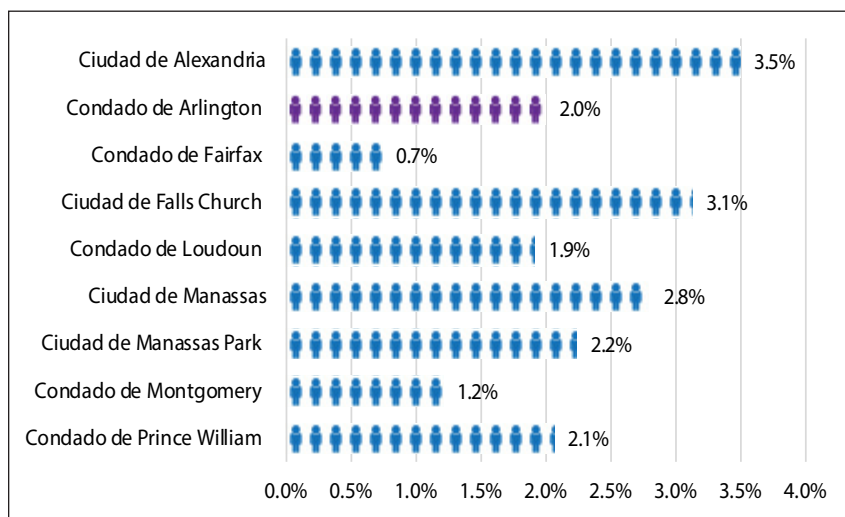
Las Posiciones No Basadas en las Escuelas Cambiaron Ligeramente

A fin de prepararse para incrementos estimados de la matrícula estudiantil y del personal escolar, el apoyo a la oficina central aumentó en 2.2 posiciones en el presupuesto del año fiscal 2020. Aunque se agregaron puestos no basados en las escuelas, el porcentaje de puestos no basados en la escuelas en comparación con el número total de puestos operativos, disminuyó en general.



Tasa De Administración Central

APS tiene una tasa de administración central baja del 2% y se ubica en el centro cuando se compara el porcentaje de puestos de liderazgo y de gestión no basados en las escuelas con los de otros distritos escolares.



Fuente: Guía 2020 de la Junta de Educación del Área de Washington (WABE)

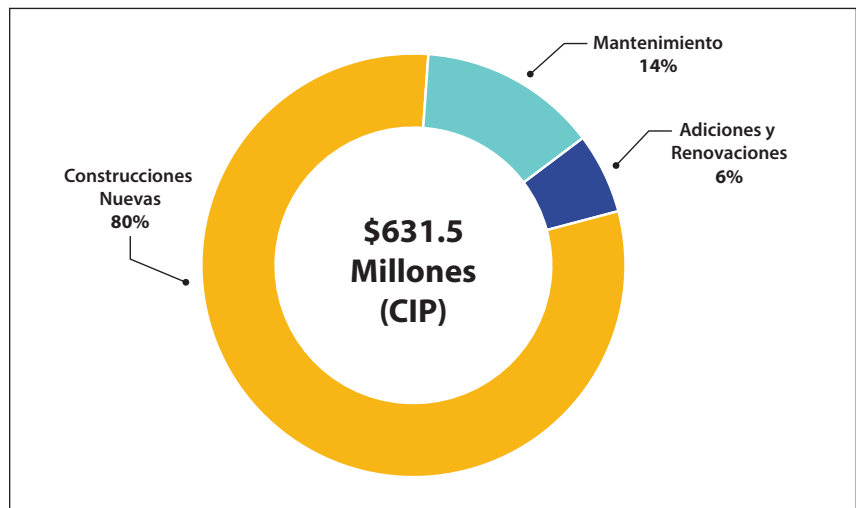
PLAN DE MEJORAMIENTO CAPITAL AF 2019–2028

Cada dos años, la Junta Escolar adopta un Plan de Mejoramiento de Capital (CIP), para planificar las necesidades de capital de los próximos diez años.

En los próximos diez años, APS planea invertir el 86 por ciento de sus fondos de capital en el financiamiento de nuevas construcciones y en la renovación de escuelas existentes a fin de responder al crecimiento de la matrícula estudiantil.

El Plan De Mejoras De Capital (CIP) Adoptado Para El Año Fiscal 2019-2028

El 21 de junio de 2018, la Junta Escolar adoptó un nuevo CIP a diez años con un costo total de proyectos por \$ 631.5 millones que requiere \$ 411.6 millones en financiamiento de bonos. El CIP incluye proyectos de capital grandes, tales como nuevas escuelas y adiciones a escuelas existentes, así como importantes proyectos de mantenimiento y construcción menor.



Asientos provistos en el CIP adoptado

- ◆ Adiciona 3,127 asientos
 - ✦ Escuela Elementaria: 1,477
 - ✦ Escuela Media: 1,650
- ◆ Incluye fondos adicionales para asientos más allá del horizonte del CIP a 10 años
 - ✦ Escuela Elementaria: 725-750
 - ✦ Escuela Intermedia: 300
- ◆ Requiere la necesidad de encontrar un edificio y/o sitio existente para una nueva escuela primaria

El nuevo CIP será reevaluado en 2020. La planificación y el diseño del Centro de Carreras definirán los fondos necesarios a ser consultados en el referéndum de bonos de 2020.

Proyectos De Inversión Financiados Por El Próximo Referéndum De Bonos

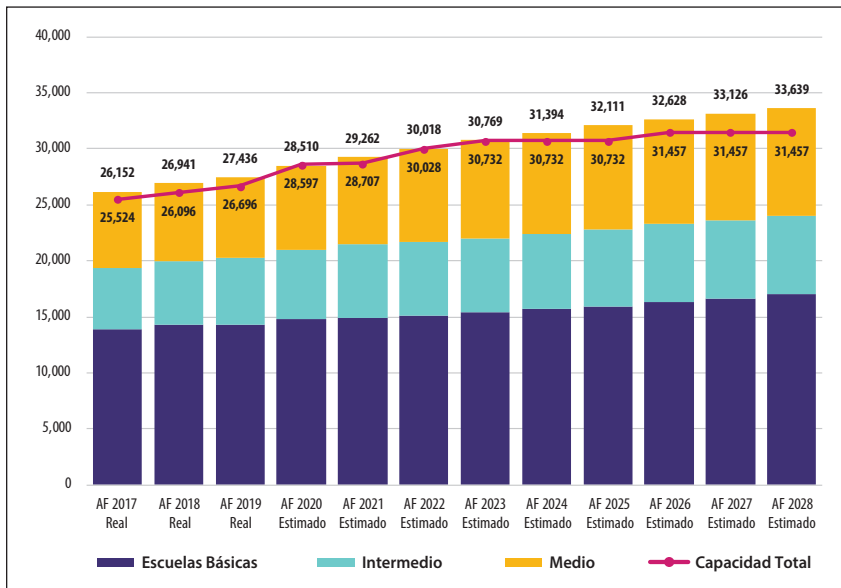
La lista a continuación identifica los proyectos incluidos en el referéndum de bonos de noviembre de 2018.

◆ Nueva escuela primaria en el edificio Reed	\$44.2
◆ Centro de Carreras/Arlington Tech Renovación Interna	\$6.0
◆ Fondos para la planificación y diseño del Centro de Carreras	\$5.9
◆ Renovación Centro de Educación – Asientos Nivel Medio	\$32.3
◆ Proyectos de Infraestructura Mayor	\$14.6
Total	\$103.0

PLAN DE MEJORAMIENTO CAPITAL AF 2019–2028

Las Mejoras Previstas A La Capacidad Instalada Cubrirán La Mayoría De Nuestras Necesidades De Asientos

Considerando el crecimiento proyectado de la matrícula estudiantil, el CIP para el año fiscal 2019 - 2028 incluye proyectos que cubrirán casi el 100 por ciento de nuestras necesidades de asientos escolares para el periodo fiscal 2023.

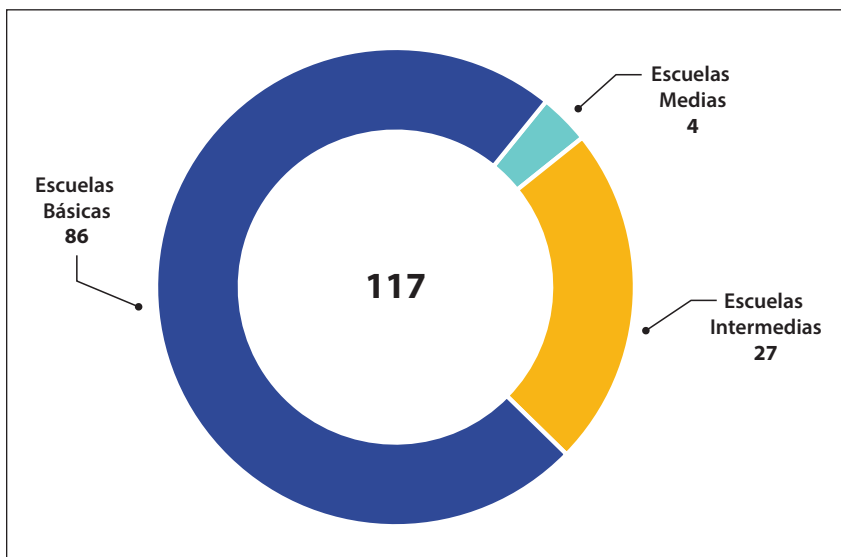


Información adicional sobre el Plan de Mejoramiento de Capital AF 2019-2028 puede ser encontrada en el sitio web <https://www.apsva.us/budget-finance/cip>.

La Junta Escolar adoptará un nuevo CIP a diez años en junio de 2020. Las fechas importantes y el estado del desarrollo del nuevo presupuesto del CIP estarán disponibles en el sitio web de Engage, www.apsva.us/engage.

Las Aulas Reubicables Ayudarán Con Capacidad Instalada

En el año fiscal 2020, el 64 por ciento de nuestras escuelas tendrá salones de clases reubicables. Estas aulas son un recurso vital para el desarrollo de capacidades y el mantenimiento de las mismas.



PREGUNTAS Y RESPUESTAS

Participación Ciudadana

Alentamos a la comunidad a involucrarse en el proceso de preparación del presupuesto.

- ◆ *Unirse a un grupo o comité asesor, www.apsva.us/citizen-advisory-groups.*
- ◆ *Asistir a reuniones de la Junta Escolar, ver sesiones transmitidas en vivo a través del sitio web de APS o ver vídeos archivados de reuniones anteriores, www.apsva.us/schoolboard-meetings/watchschool-board-meetings.*
- ◆ *Suscribirse para hablar en reuniones de la Junta Escolar, www.apsva.us/schoolboard-meetings/sign-up-to-speak, o compartir sus comentarios con la Junta vía email a school.board@apsva.us o por teléfono al 703-228-6015.*

P: ¿Donde puedo encontrar una copia electronica del presupuesto?

R: Copias del presupuesto aprobado, junto con otra información pertinente y presupuestos aprobados de años anteriores pueden ser encontrados en la página web www.apsva.us/budget-finance.

P: ¿Tiene APS fondos no gastados al final del año?

R: Sí, cada año los gobiernos estatales y locales suelen terminar el año fiscal con un saldo final disponible para garantizar que cumplen con las proyecciones de ingresos y que no se exceden en los gastos asignados. APS históricamente ha terminado cada año fiscal con un saldo disponible. Esta es una práctica presupuestaria responsable ya que APS está obligado por ley a tener un presupuesto equilibrado y a no gastar por encima de lo presupuestado.

P: ¿A que se refiere el termino lapso y rotacion?

R: Lapso y Rotación, incluidos los beneficios laborales, son ahorros derivados por rotaciones laborales y por el mantenimiento de posiciones vacantes durante un periodo de tiempo a lo largo del año fiscal. Los ahorros por concepto de lapso y cualquier otro ahorro por encima de los montos presupuestados son incluidos en el balance final. Los ahorros de lapso y rotación son revisados regularmente a fin de ajustar el nivel salarial utilizado para presupuestar puestos vacantes. El 77.9 por ciento del presupuesto es por compensación salarial, la mayoría de los saldos finales disponibles se derivan de los saldos contables de estas cuentas. Independientemente de la cantidad presupuestada, todos los ahorros a fin de año se reflejan en el balance final.

P: He escuchado que distritos escolares de otras partes del país generar ingresos en formas creativas para incrementar sus presupuestos. ¿Ha APS considerado esto como una forma para obtener mayores ingresos para su presupuesto?

R: APS no tiene la autoridad para imponer impuestos. Sin embargo, APS evalúa oportunidades para generar ingresos mediante el cobro de tarifas, pero sólo podrá implementarlas cuando el Commonwealth de Virginia le haya concedido la autoridad específica. La mayoría de nuestros ingresos (79.5%) provienen del Condado de Arlington, que se derivan del cobro de impuestos a bienes raíces y a la propiedad privada. El Commonwealth proporciona un 12.2 por ciento adicional mediante ayudas estatales e ingresos provenientes del impuesto a las ventas. El resto de los ingresos provienen de una variedad de fuentes, incluyendo ayuda federal, tarifas de inscripción matricular, desayunos y almuerzos escolares, y otras tarifas.

P: ¿Cómo afecta el plan de mejoramiento de capital al presupuesto?

R: A medida que se venden más bonos para financiar la construcción y renovaciones importantes de escuelas y edificios, también aumenta el servicio de la deuda de APS. Como resultado, el presupuesto del Fondo de Servicio de la Deuda debe aumentarse para cubrir los pagos de capital e intereses que vencen durante el año fiscal.

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

P: ¿Que es el financiamiento de bonos?

R: Son fondos generados por el Condado de Arlington a través de la venta de bonos de obligación general, autorizado por los votantes del Condado a través de un referéndum. En noviembre de 2018, se aprobaron \$103 millones en bonos escolares para atender las necesidades de crecimiento del distrito escolar.

P: ¿Que reservas tiene APS en su fondo operativo?

R: La Junta Escolar ha creado una serie de reservas en los últimos cinco años para ayudar a compensar el incremento de los costos de capital, el servicio de deuda y otros pasivos no financiados en presupuestos futuros. Asimismo, la Junta Escolar ha asignado fondos de cierre de los últimos cinco años fiscales para crear reservas que permitan cubrir costos no recurrentes en futuros años. Las reservas utilizadas en el AF 2020 contrarrestan parcialmente gastos no recurrentes asociados al crecimiento de la matrícula estudiantil, nuevas iniciativas y a otros costos en el presupuesto.

En el Presupuesto Adoptado del año fiscal 2020, la Junta Escolar optó por el uso de \$11.6 millones de fondos de reserva para lograr equilibrar el presupuesto.

SALDO RESERVAS (\$ EN MILLONES)			
Reservas	Saldo Inicial de Reservas	Usadas in AF 2020	Saldo Final de Reservas
Capital	\$32.6		\$32.6
VRS	\$2.5		\$2.5
Reservas Deuda Futura	\$1.0	(\$0.3)	\$0.7
Años Presupuestarios Futuros	\$16.1	(\$4.9)	\$11.2
Compensación	\$6.5	(\$6.5)	\$0.0
Pago por Separación	\$2.0		\$2.0
Seguro de Salud	\$1.0		\$1.0
SALDO TOTAL EN RESERVAS	\$61.6	(\$11.6)	\$49.9

A Mayo 9, 2019

P: ¿Cómo puedo dar mi opinion en referencia al presupuesto?

R: APS valora sus aportes. Es por eso que el sistema escolar tiene una red de más de 30 comités de asesoramiento voluntario, cada uno centrado en un tema específico o área temática desde instrucción hasta construcción. Los comités y grupos consultivos varían en la formalidad y la dedicación de tiempo. Algunos proveen informes a la Junta Escolar una vez al año, mientras que otros trabajan directamente con el superintendente y los funcionarios de APS sobre determinados proyectos o temas. Adicionalmente, grupos ad hoc puede ser conformados por períodos limitados de tiempo para concentrarse en proyectos y asuntos de interés inmediato. Si usted está interesado en encontrar más información sobre un determinado grupo o comité asesor, asiste a una de sus reuniones. Todas las reuniones están abiertas al público, y todos los ciudadanos son bienvenidos a participar, independientemente de si tienen o no niños matriculados en APS. También puede enviar un correo electrónico a engage@apsva.us o completar el formulario en línea a través del sitio web "Engage with APS" en www.apsva.us/engage/engage-aps-online-feedback.

APS ASUNTOS DESTACADOS

APS recibió el premio “Presupuesto Meritorio” de la Asociación de Funcionarios de la Escuela de Negocios Internacionales (ASBO) por el Presupuesto Adoptado de la Junta Escolar AF 2020.

Este premio es otorgado a los distritos escolares cuyos documentos presupuestarios cumplen o exceden los exigentes requisitos de esta institución en cuanto a la presentación efectiva de sus presupuestos.

- ◆ Todas las escuelas de APS están plenamente acreditadas por el Departamento de Educación de Virginia (VDOE) para el año escolar 2019-2020 basado en los resultados de las pruebas del año pasado sobre los Estándares de Aprendizaje (SOL-por sus siglas en ingles). La acreditación de una escuela refleja los logros de sus estudiantes en sus evaluaciones de SOL y en las de otras pruebas en inglés, historia/ciencias sociales, matemáticas y ciencias.
- ◆ Los estudiantes de APS obtienen continuamente calificaciones superiores al nivel promedio estatal en las pruebas SOL, lo que se refleja en el resumen a continuación sobre las notas de aprobación para el año escolar 2018-2019.

2018-2019 RESULTADOS DE LAS PRUEBAS SOL			
Area Temática	Notas de Aprobación		
	Arlington	Virginia	Acreditación Completa
Inglés: Lectura	83%	78%	75% o más alto
Inglés: Escritura	86%	76%	75% o más alto
Historia y Ciencias Sociales	80%	80%	70% o más alto
Matemáticas	87%	82%	70% o más alto
Ciencias	86%	81%	70% o más alto

- ◆ APS fue nombrado por Niche.com’s 2020 como el mejor distrito escolar en Virginia en los últimos cinco años.
- ◆ El porcentaje de alumnos egresados que completaron por lo menos una clase IB o AP aumentó 7.8% de 71.1% en el 2012 a 78.6% en el 2018. Entre los graduados, el 66.2% ha obtenido un diploma avanzado comparado con un 63.9% en 2012.
- ◆ La tasa de deserción escolar bajó en 46% desde el año 2012, de 9.3% a 5% en el 2018.
- ◆ En el 2018, el 92.2% de los estudiantes se graduaron a tiempo comparado con un 85.2% en el 2010. Para los estudiantes de APS que comenzaron como estudiantes de primer año en el otoño de 2014 en alguna de las escuelas medias del sistema, el 95% de ellos se graduó a tiempo.
- ◆ Los estudiantes obtienen consistentemente notas por encima de los promedios estatales y nacionales en el SAT. El puntaje promedio combinado en el SAT fue de 1191 para los graduados de Arlington, 81 puntos más alto que el puntaje promedio de 1110 para los estudiantes de Virginia y 142 puntos más alto que el promedio nacional de 1049.
- ◆ El puntaje promedio del ACT compuesto para Arlington fue de 26.6, en comparación con 23.8 para los graduados de VA y 20.4 a nivel nacional.
- ◆ En 2018, el 98% del personal docente de APS está altamente calificado según lo define el Departamento de Educación de los Estados Unidos. El 2% restante incluye maestros con certificados provisionales o en proceso de obtener su certificación.
- ◆ Ochenta y cuatro por ciento de los profesores de APS tienen nivel de maestría o doctorado en el 2018, incrementándose de 71 por ciento en el 2012.

FUENTES ADICIONALES DE INFORMACIÓN

El sitio web de APS provee información detallada acerca de las escuelas, los estudiantes, los programas y las operaciones:

APS Sitio Web

www.apsva.us

Junta Escolar

www.apsva.us/about-the-school-board

Oficina del Superintendente

www.apsva.us/superintendents-office

Escuelas y Centros

www.apsva.us/school-locations

Departamento de Enseñanza y Aprendizaje

www.apsva.us/instruction

Oficina de Presupuesto y Finanzas

www.apsva.us/budget-finance

Documentos del Presupuesto, incluyendo enlaces a documentos históricos

www.apsva.us/budget-finance

Guía de la Junta de Educación del Área de Washington (WABE)

www.apsva.us/budget-finance/wabe-guide

Plan de Mejoramiento de Capital (CIP) AF 2019–2028

www.apsva.us/budget-finance/cip

Plan Estratégico AF 2018–2024

www.apsva.us/strategic-plan

Resultados de SOL

www.apsva.us/planning-and-evaluation/assessment

Resultados de la Encuesta de Satisfacción Comunitaria

www.apsva.us/planning-and-evaluation/evaluation/surveys/community-satisfaction-survey

Estadísticas

www.apsva.us/statistics

Publicaciones (Informes Anuales, Reportes Informativos, Noticias APS, Manual APS)

www.apsva.us/publications

Fechas claves para el desarrollo del presupuesto del año fiscal 2021

- ◆ **Feb 27, 2020:**
Presupuesto Propuesto del Superintendente Interino AF 2020
- ◆ **Marzo 25, 2020:**
Audiencia Pública sobre el Presupuesto Propuesto del Superintendente Interino AF 2021
- ◆ **Abril 2, 2020:**
Presupuesto Propuesto de la Junta Escolar AF 2021
- ◆ **Abril 30, 2020:**
Audiencia Pública sobre el Presupuesto Propuesto de la Junta Escolar AF 2021
- ◆ **Mayo 7, 2020:**
Presupuesto Adoptado de la Junta Escolar AF 2021
- ◆ **Mayo 7, 2020:**
Plan de Mejoras de Capital (CIP) propuesto por el Superintendente Interino para el periodo fiscal 2021-30
- ◆ **Junio 4, 2020:**
Audiencia Pública sobre el Plan de Mejoras de Capital (CIP) propuesto por el Superintendente Interino para el periodo fiscal 2021-30
- ◆ **Junio 25, 2020:**
Plan de Mejoras de Capital (CIP) adoptado por la Junta Escolar para el periodo fiscal 2021-30

ESCUELAS PÚBLICAS DE ARLINGTON

Syphax Education Center | 2110 Washington Blvd | Arlington, VA 22204

703-228-6000